SONY

4-531-203-01(1)

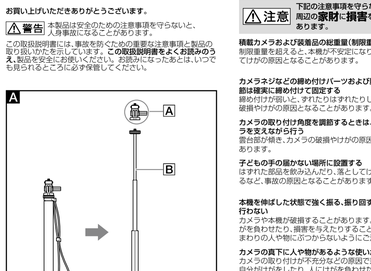
アクションモノポッド
Action Monopod
Monopode Action
手持独脚架

取扱説明書 / Operating Instructions / Mode d'emploi / Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Istruzioni per l'uso / Manual de instruções / Οδηγίες λειτουργίας / Instrukcja obsługi / Návod na obsluhu / Használati útmutató / Instrucțiuni de utilizare / Betjeningsvejledning / Návod k obsluze / Käyttöohjeet / Инструкции по эксплуатации / **使用說明書** / 使用说明书 / 사용 설명서 / تعليمات التشغيل

VCT-AMP1

©2013 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



日本語

⚠警告 安全のために

ソニー製品は、安全に充分配慮して設計されています。しかしながら、誤った使い方をすると、人身事故となることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ず守りください。

- **安全のため、この注意事項を守る**
- **故障したら使わない、ソニーの相談窓口に相談する**

警告表示の意味

この取扱説明書では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠注意 この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号　**行為を禁止する記号**　**行為を指示する記号**

指挟み　禁止　指示

⚠注意 **下記の注意事項を守らないと、けがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。**

積載カメラおよび装着品の総重量(制限重量)を守る
制限重量を超えると、本機が不安定になり、倒れたりしてけがの原因となることがあります。

カメラおよびその締め付けパーツおよび脚の調節は確実に締め付けて固定する
締め付けが弱いと、ずれたりはずれたりして、カメラの破損やけがの原因となることがあります。

カメラの取り付け角度を調節するときは、必ず手でカメラを支えながら行う
間違った操作、カメラの破損やけがの原因となることがあります。

子どもの手の届かない場所に設置する
はずれた部品を飲み込んだり、落としてけがをしたりすることが、事故の原因となることがあります。

本機を乱暴に扱ったり大切に扱わない行為をしない
カメラや本機が破損することがあります。また、人にけがを負わせたり、損害を与えたりすることがあります。
また、けがの原因となったり、カメラの破損やけがの原因となることがあります。

カメラの高さに人や物があるような使いかたをしない
カメラの取り付けが不充分なための原因で落下したときは、自分がけがをしたり、人にけがを負わせたり、損害を与えたりすることがあります。

カメラを一脚部の連結ネジに直接取り付けない
カメラを一脚の破損の原因となることがあります。

脚の開閉、出し入れの操作には充分注意をはらう
指などを挟まさみ、思わぬけがをすることがあります。

各部の名前(イラスト A)

A 雲台部
1 カメラネジ
2 カメラ固定ダイヤル
3 連結ネジパ

B 一脚部
1 連結ネジ
2 ロックグリップ
3 ストラップ取り付けパーツ
4 ハンドストラップ

一脚部の長さを調節する

一脚部は、お好みの長さに調節できます。

1 ロックグリップを緩め、反時計回りに回す。
2 使いたい長さに調節する。
3方所で長さの調節ができます。
3 ロックグリップを締め、時計回りに回してしっかり固定する。

ご注意
- 脚の長さを調節する際に、ロックグリップを指を手を挟まないようご充分注意してください。

- 本機は長さ調整の操作性を高めるために、脚を回して締めつけ固定機構を採用しています。しかし、脚の長さを固定する際、過度に締めてむだ力を加えると、固定が解除しにくくなることがありますのでご注意ください。
脚の長さを固定する際には、イラスト B のようにカメラを持たずにロックグリップを握ってください。
万一、ロックグリップが出すぎなくなった場合は、下記の手順を行ってください。(イラスト B)
①ストラップ取り付け部を一脚部の先端に移動させる。
②ストラップ取り付け部をロックグリップにはめ込んで、反時計回りに回転させる。
③ロックグリップのロックが解除されたら、ストラップ取り付け部をはずし元の位置に戻して固定する。

カメラを取り付け角度を調整する(イラスト D)

ご注意
- カメラ台固定ダイヤルをゆるめるときは、必ずカメラを手で支えながら行ってください。

使用上のご注意

- 取り付けられるカメラおよび装着品の総重量は250 g以下(制限重量)です。制限重量を超えて取り付けないでください。
- カメラを取り付けたり取りはずしたりするときは、カメラ台固定ダイヤルを確実に締めて固定してください。また、雲台部にカメラを固載したあと、アクセサリーなどを取り付けないでください。雲台部が傾き、カメラを破損することがあります。
- カメラを直接一脚部の連結ネジに取り付けないでください。
- 本機を使用するときは、一脚部のハンドストラップに必ず手を通してください。
- カメラ台固定ダイヤルやカメラネジ、連結ネジなどの締め付けパーツ、および一脚部の長さ調節は確実に締め付けて、固定してください。
- 一脚の長さを調節するときは、指などをはさまないようにご注意ください。
- 子どもの手の届かない場所に設置してください。はずれた部品を飲み込んだり、落としてけがをしたりすることが、事故の原因となることがあります。
- 本機を乱暴に扱ったり大切に扱わない行為をしないでください。カメラや本機が破損することがあります。また、人にけがを負わせたり、損害を与えたりすることがあります。
- カメラの真下に人や物があるような使いかたをしないでください。カメラの取り付けが不充分なための原因で落下したときは、自分がけがをしたり、人にけがを負わせたり、損害を与えたりすることがあります。

おぶろんについて
- 汚れたり、やわらかい布に中性洗剤溶液を含ませてふいてください。乾いた布でからぶきしてください。
- 海中で使用したあとは、必ずさ水によく真水で洗い流し、日が当たらない風通しの良い場所で充分に乾燥させてください。海水の塩などにより、サビの原因となります。
- 砂や砂ぼの多い場所で使用したあとはよ水で本機をよく真水で洗い流し、日が当たらない風通しの良い場所で充分に乾燥させてください。砂や砂利が脚の間に挟まり、伸縮させた際に傷がつく場合があります。

主な仕様

積載カメラおよび装着品の総重量	250 g以下
外形寸法　全高	約913 mm
最長	約302 mm
質量	約200 g
脚段数	4段
同梱物	アクションモノポッド本体(1)、ハンドストラップ(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。ご了承ください。

ご不明な点、ご質問、ご相談などは、ホームページ内をご活用ください。
http://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口	
フリーダイヤル	0120-333-020
携帯電話・PHS ご利用の場合	050-3754-9577
FAX・	0120-333-389

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「405」+「#」を押してください。調査、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社　〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Before operating this unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Notice for the customers in the countries applying EU Directives
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Identifying the Parts (See illustration A)

A Monopod Head
1 Camera mounting screw
2 Monopod head lock dial
3 Connecting screw hole

B Monopod
1 Connecting screw
2 Lock grip
3 Strap attachment
4 Hand strap

Adjusting the Length of Monopod

The monopod can be adjusted to the desired length.
1 Hold the lock grip and turn it counterclockwise.
2 Adjust to the desired length.
You can adjust its length in three places.
3 Hold the lock grip and turn it clockwise to lock firmly.

Notes
- When adjusting the length, be careful not to catch the hand you are holding the lock grip with.
- For greater length adjustment operability, this unit has a locking mechanism that works by rotating the lug. Using excessive force when locking the leg may make it difficult to unlock.
When locking the leg, hold the lock grip of this unit as shown in illustration B. Do not hold the camera.
If you cannot loosen the lock grip, perform the following steps. (illustration C)
①Move the strap attachment to the head of the monopod.
②Insert the strap attachment into the lock grip and turn it counterclockwise.
③After unlocking the lock grip, remove the strap attachment, and lock back in the original position.

Attaching the Camera and Adjusting the Angle (See illustration D)

Note
- When loosening the monopod head lock dial, always support the camera with your hand.

Precautions on Use

- The total weight limit of the camera and accessories that can be attached is 250 g (8.9 oz). Do not attach more than this weight limit.
- When mounting or removing the camera, firmly tighten and lock the monopod head lock dial. Do not attach accessories to the camera after mounting it on the monopod head. This can make the monopod head tilt and lead to the camera being damaged.
- Do not attach the camera directly to the connecting screw of the monopod.
- When using this unit, always put your hand through the hand strap.
- Firmly tighten parts such as the monopod head lock dial, camera mounting screw and connecting screw, and firmly tighten and lock the leg length adjusting lock.
- When lengthening or shortening the monopod, be careful not to catch your fingers etc.
- Keep out of reach of children. Children can swallow detached parts, and falling parts can injure children.
- Do not shake this unit strongly or swing it around when it is extended. Doing so can damage the camera and this unit, and can also lead to personal injury or other damage. Also be careful not to bump into people or things nearby.
- Do not use this unit when there is a person or thing directly under the camera. If the camera is not properly mounted and falls off, it can injure you or another person or cause damage.

Maintenance
- Wipe off dirt using a soft cloth lightly moistened with a mild cleaning liquid, and then wipe with a dry cloth.
- After using this unit in seawater, rinse it thoroughly in fresh water and then dry it completely in a well-ventilated place away from sunlight. Salwater left on the leg will cause metal parts to rust.
- After using this unit in a sandy or gravelly place, rinse it thoroughly in fresh water and then dry it completely in a well-ventilated place away from sunlight. Sand or gravel can get trapped inside the leg and cause damage when lengthening or shortening it.

Specifications

Total weight of camera and mounted accessories	Maximum 250 g (8.9 oz)
Dimensions	
Maximum height:	Approx. 913 mm (36 in.)
Minimum height:	Approx. 302 mm (12 in.)
Max. length	Approx. 200 g (7.1 oz)
Leg extensions	4 telescoping shafts
Included items	Action monopod main body (1), Hand strap (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avant d'utiliser cet article, veuillez lire cette notice avec attention et la conserver pour toute référence future.

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Identification des éléments (Voir l'illustration A)

A Tête du monopode
1 Vis de montage de caméra
2 Bouton de blocage de tête du monopode
3 Douille filetée de raccordement

B Monopode
1 Vis de raccordement
2 Bague de blocage
3 Fixation de la sangle
4 Sangle

Réglage de la longueur du monopode

Le monopode peut être réglé à la longueur souhaitée.
1 Prenez la bague de blocage et tournez-la dans le sens antihoraire.
2 Réglez à la longueur souhaitée.
Il y a trois crans de réglage.
3 Prenez la bague de blocage et tournez-la dans le sens horaire pour bien la bloquer.

Remarques
- Lorsque vous réglez la longueur, faites attention de ne pas vous pincer la main avec laquelle vous tenez la bague de blocage.
- Pour faciliter le réglage de la longueur, un mécanisme de blocage permet d'immobiliser le pied par une rotation. Toutefois, si vous bloquez trop fort le pied, il se débloquera plus difficilement.
Lorsque vous bloquez le pied, tenez la bague de blocage de cet article comme indiqué sur l'illustration B. Ne tenez pas la caméra.
Si vous ne parvenez pas à desserrer la bague de blocage, effectuez les opérations suivantes. (Voir l'illustration C)
①Amenez la fixation de la sangle à la tête du monopode.
②Insérez la fixation de la sangle dans la bague de blocage et tournez-la dans le sens antihoraire.
③Après avoir débloqué la bague de blocage, détachez la fixation de la sangle et resserrez-la à sa position d'origine.

Fixation de la caméra et réglage de l'angle (Voir l'illustration D)

Remarque
- Lorsque vous desserrez le bouton de blocage de la tête de monopode, tenez toujours la caméra avec la main.

Précautions d'emploi

- Le poids total de la caméra et des accessoires ne doit pas dépasser 250 g (8,9 oz). Ne montez pas de charges plus lourds.
- Lorsque vous montez ou démontez la caméra, serrez et bloquez bien le bouton de blocage de la tête du monopode. Ne rattachez pas d'accessoires à la caméra après l'avoir montée sur la tête du monopode. La tête du monopode pourrait basculer et la caméra pourrait être endommagée.
- Ne fixez pas la caméra directement à la vis de raccordement du monopode.
- Lorsque vous utilisez cet article, passez toujours la main dans la sangle.
- Serrez toujours bien les pièces telles que le bouton de blocage de tête du monopode, la vis de montage de la caméra et la vis de raccordement, et serrez et bloquez bien la bague de blocage de réglage de pied.
- Lorsque vous allongez ou raccourcissez le monopode, faites attention de ne pas vous pincer les doigts, etc.
- Gardez hors de portée des enfants. Des enfants pourraient avaler des pièces et la chute de pièces pourrait blesser des enfants.
- Ne secouez pas trop fort cet article et ne le faites pas osciller lorsqu'il est déployé. La caméra et cet article pourraient être endommagés, et une personne pourrait être blessée ou un objet endommagé. Faites aussi attention de ne pas cogner une personne ou des objets à proximité.
- N'utilisez pas cet article quand une personne ou un objet se trouver directement sous la caméra. Si la caméra n'était pas installée correctement et se détachait, elle pourrait vous blesser, ou une autre personne, ou encore causer des dommages.

Entretien
- Nettoyez cet article avec un chiffon doux légèrement humidifié d'un liquide de nettoyage léger et essuyez-le avec un chiffon sec.
- Après avoir utilisé cet article dans l'eau de mer, rincez-le bien à l'eau douce et faites-le sécher à un endroit bien aéré à l'abri du soleil. Dans le cas contraire, de la rouille pourrait se prendre dans le pied et l'endommager lorsque vous réglez sa longueur.

Spécifications

Poids total de la caméra et des accessoires fixés	Maximum 250 g (8,9 oz)
Dimensions	
Hauteur maximale :	Environ 913 mm (36 po.)
Hauteur minimale :	Environ 302 mm (12 po.)
Poids	Environ 200 g (7,1 oz)
Extension du pied	4 axes télescopiques
Articles inclus	Monopode action (1), Sangle (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Antes de utilizar esta unidad, lea detenidamente este manual y conérvelo para futuras referencias.

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Identificación de las partes (Consulte la ilustración A)

A Monópode
1 Tornillo de montaje de cámara
2 Dial de bloqueo de la cabeza del monópode
3 Orificio para el tornillo de conexión

B Monópode
1 Tornillo de conexión
2 Empuñadura de bloqueo
3 Acoplamiento para correa
4 Correa de mano

Ajuste de la longitud del monópode

El monópode puede ajustarse a la longitud deseada.
1 Sujete la empuñadura de bloqueo y gírela hacia la izquierda.
2 Ajuste a la longitud deseada.
Puede ajustar su longitud en tres lugares.
3 Sujete la empuñadura de bloqueo y gírela hacia la derecha para bloquearla firmemente.

Notas
- Cuando ajuste la longitud, tenga cuidado de no pillarse la mano con la que esté sujetando la empuñadura de bloqueo.
- Para facilitar el ajuste de la longitud, esta unidad dispone de un mecanismo de bloqueo que trabaja al girar la pata. El uso de fuerza excesiva cuando se bloquea la pata puede hacer que sea difícil desbloquearla.
Cuando bloquee la pata, sujete la empuñadura de bloqueo como se muestra en la ilustración B. No sujete la cámara. Si no puede aflojar la empuñadura de bloqueo, realice los pasos siguientes. (Consulte la ilustración C)
①Mueva el acoplamiento para correa hacia la cabeza del monópode.
②Inserte el acoplamiento para correa en la empuñadura de bloqueo y gírela hacia la izquierda.
③Después de desbloquear la empuñadura de bloqueo, retire el acoplamiento correa, y bloquéelo en su posición original.

Fijación de la cámara y ajuste del ángulo (Consulte la ilustración D)

Nota
- Cuando afloje el mando de bloqueo de la cabeza del monópode, sujete siempre la cámara con una mano.

Precauciones sobre la utilización

- Podrá fijar la cámara y accesorios con un peso máximo total de 250 g. No fije más de este límite de peso.
- Cuando monte o desmonte la cámara, apriete firmemente y fije el dial de bloqueo de la cabeza del monópode. No fije accesorios a la cámara después de haberla montado en la cabeza del monópode. Esto podría hacer que la cabeza del monópode se inclinase y se dañase la cámara.
- No fije la cámara directamente al tornillo de conexión del monópode.
- Cuando utilice esta unidad, pase su mano siempre a través de la correa de mano.
- Apriete firmemente partes tales como el dial de bloqueo de la cabeza del monópode, el tornillo de montaje de la cámara, el tornillo de conexión, y apriete firmemente y bloquee el bloqueo de ajuste de la longitud de la pata.
- Cuando alargue o acorte el monópode, tenga cuidado de no pillarse los dedos, etc.
- Manténgalo alejado de los niños. Los niños podrían tragarse piezas separadas, y la caída de piezas podría lesionar a los niños.
- No sacuda con fuerza esta unidad ni la oscile a su alrededor cuando la extienda. Si lo hiciese, podría dañar la cámara y la unidad, y también puede dar lugar a lesiones personales u otros daños. Además, tenga cuidado de no golpear a personas o cosas de su alrededor.
- No utilice esta unidad cuando haya una persona o cosa directamente debajo de la cámara. Si la cámara no estuviese adecuadamente montada y cayese, podría causar lesiones, a usted o a otra persona, o daños materiales.

Mantenimiento
- Limpie la suciedad con un paño suave ligeramente humedecido en un líquido de limpieza suave, y frótela con un paño seco.
- Después de utilizar esta unidad en agua de mar, enjuáguela en agua dulce y después séquela completamente en un lugar bien ventilado lejos de la luz del sol. El agua salada dejada en la pata hará que las partes metálicas se oxiden.
- Después de utilizar esta unidad en un lugar arenoso o con grava, enjuáguela en agua dulce y después séquela completamente en un lugar bien ventilado lejos de la luz del sol. La arena o la grava pueden quedar atrapadas en el interior de la pata y dañarla al alargar o acortarla.

Especificaciones

Peso total de la cámara y los accesorios instalados	250 g como máximo
Dimensiones	
Altura máxima:	Aprox. 913 mm
Altura mínima:	Aprox. 302 mm
Peso	Aprox. 200 g
Extensiones de las pata	4 ejes telescópicos
Elementos incluidos	Pata multiuso (1), Correa de mano (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Vor dem Betrieb dieses Geräts lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich durch und bewahren sie zum Nachschlagen auf.

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Identifikation der Teile (siehe Abbildung A)

A Einbeinstativ-Kopf
1 Kameramontageschraube
2 Einbeinstativ-Kopfspersrcheibe
3 Verbindungsschraubgewinde

B Einbeinstativ
1 Verbindungsschraube
2 Beinsperrhebel
3 Schlaufenstaxp
4 Handschlaufe

Einstellen der Länge des Einbeinstativs

Das Einbeinstativ kann auf die gewünschte Länge eingestellt werden.
1 Halten Sie den Beinsperrhebel und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn.
2 Auf die gewünschte Länge einstellen.
Sie die Länge an drei Stellen einstellen.
3 Halten Sie den Beinsperrhebel und drehen ihn zum Festsperren im Uhrzeigersinn.

Hinweise
- Achten Sie beim Einstellen der Länge darauf, nicht die Hand zu kratzen, mit der Sie den Beinsperrhebel halten.
- Für leichtere Längeneinstellung hat dieses Gerät einen Sperrmechanismus, der durch Drehen des Beins arbeitet. Wenn zu starke Kraft beim Verriegeln des Beins angewendet wird, kann es schwer zu lösen werden.
Halten Sie beim Verriegeln des Beins den Beinsperrhebel wie in dieser Abbildung B. Halten Sie nicht die Kamera.
Wenn Sie den Beinsperrhebel nicht lösen können, führen Sie die folgenden Schritte aus. (Siehe Abbildung C)
①Bewegen Sie den Schlaufenstaxp zum Kopf des Einbeinstativs.
②Setzen Sie den Schlaufenstaxp in den Beinsperrhebel und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.
③Nach dem Lösen des Beinsperrhebels nehmen Sie den Schlaufenstaxp ab und verriegeln Sie dann erneut in der Ausgangsstellung.

Anbringen der Kamera und Justieren des Winkels (siehe Abbildung D)

Hinweis
- Beim Lösen der Einbeinstativ-Kopfspersrcheibe stützen Sie die Kamera immer mit der Hand.

Vorsichtsmaßregeln zur Verwendung

- Das zulässige Gesamtgewicht der angebrachten Kamera und Zubehörteile beträgt 250 g. Bringen Sie nicht Teile mit einem größeren Gesamtgewicht als das dieses Grenzwerts an.
- Beim Anbringen oder Entfernen der Kamera ziehen und verriegeln Sie die Einbeinstativ-Kopfspersrcheibe. Bringen Sie keine Zubehörteile an der Kamera an, nachdem diese am Einbeinstativkopf angebracht wurde. Dadurch kann sich der Einbeinstativkopf neigen, und die Kamera kann beschädigt werden.
- Bringen Sie nicht die Kamera direkt an der Verbindungsschraube des Einbeinstativs an.
- Stecken Sie beim Verwenden dieses Geräts immer Ihre Hand durch die Handschlaufe.
- Ziehen Sie Teile wie die Einbeinstativ-Kopfspersrcheibe, die Kameramontageschraube und Verbindungsschraube sicher fest, und verriegeln Sie die Beinlängen-Einstellsperre.
- Beim Verlängern oder Verkürzen des Einbeinstativs achten Sie darauf, nicht die Finger usw. einzuklemmen.
- Außer Reichweite von Kindern halten. Kinder können gelöste Teile verschlucken, und herunterfallende Teile können Ihnen Kinder verletzen.
- Schütteln Sie dieses Gerät nicht stark oder schwenken es herum, wenn es ausgezogen ist. Dadurch kann die Kamera oder dieses Gerät beschädigt werden, und es besteht die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden. Achten Sie auch darauf, keine Personen oder Gegenstände in der Nähe anzustoßen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn sich Personen oder Gegenstände direkt unter der Kamera befinden. Wenn die Kamera nicht richtig angebracht ist und herunterfällt, besteht die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

Wartung
- Wischen Sie Schmutz mit einem weichen, leicht mit milder Reinigungsflüssigkeit befeuchteten Lappen ab, und wischen Sie dann mit einem trockenen Tuch trocken.
- Nach der Verwendung dieses Geräts in Meerwasser spülen Sie es gründlich mit Süßwasser ab und lassen es dann gründlich an einem gut gelüfteten, vor Sonnenlicht geschützten Ort trocknen. Auf dem Bein belassenes Salzwasser kann Rost auf Metallteilen verursachen.
- Nach der Verwendung dieses Geräts an einem Ort mit Sand oder Kies spülen Sie es gründlich mit Süßwasser ab und lassen es dann gründlich an einem gut gelüfteten, vor Sonnenlicht geschützten Ort trocknen. Sand oder Kies können in das Innere des Beins geraten und Schäden beim Ausziehen oder Einschieben verursachen.

Technische Daten

Gesamtgewicht von Kamera und angebrachten Zubehörteilen	Maximal 250 g
Abmessungen	
Maximale Höhe:	Ca. 913 mm
Minimale Höhe:	Ca. 302 mm
Gewicht	Ca. 200 g
Beinauszüge	4 Teleskopschäfte
Mitgelieferte Zubehör	Action-Einbeinstativ Hauptkörper (1), Handschlaufe (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Nederlands

Voordat u dit onderdeel gebruikt, dient u deze handleiding grondig te lezen en te bewaren voor toekomstige raadg.

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

Lijst met onderdelen (zie afbeelding A)

A Monostatiefkop
1 Camerambagschroef
2 Vergrendelknop van de monostatiefkop
3 Bevestigingschroefgat

B Monostatief
1 Bevestigingschroef
2 Vergrendelingsgreep
3 Bevestiging voor het koord
4 Handriem

De lengte van het monostatief afstellen

Het monostatief kan worden afgestel op de gewenste lengte.
1 Houd de vergrendelingsgreep vast en draai deze naar links.
2 Stel af op de gewenste lengte.
U kaan de lengte afstellen op drie locaties.
3 Houd de vergrendelingsgreep vast en draai deze naar rechts om hem stevig te vergrendelen.

Opmerkingen
- Wanneer u de lengte afstelt dient u ergo te letten dat uw hand waarmee u de vergrendelingsgreep vasthoudt, niet vast komt te zitten.
- Voor een grotere lengteafstelmoeglijkheid, heeft dit apparaat een vergrendelingsmechanisme dat werkt door de poot te draaien.
Als u te hard draait bij het vergrenselen van de poot kan het moeilijk zijn deze weer te ontgrendelen.
Wanneer u de poot vergrendelt, houdt u de vergrendelingsgreep van dit apparaat vast zoals afgebeeld in afbeelding B. Houd niet de camera vast.
Indien u de vergrendelingsgreep niet losser kunt draaien, voert u de volgende stappen uit. (Zie afbeelding C)
①Beweeg de bevestiging voor het koord naar de kop van het monostatief.
②Steek de bevestiging voor het koord in de vergrendelingsgreep en draai het naar links.
③Nadat u de vergrendelingsgreep heeft ontgrendeld, verwijdert u de bevestiging voor het koord en vergrendelt u het terug in de uitgangspositie.

De camera bevestigen en de hoek afstellen (zie afbeelding D)

Let op
- Bij het losdraaien van de vergrendelknop van de monostatiefkop, houdt u de camera altijd met de hand vast.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

- De totale gewichtslimiet van de camera en accessoires die kan worden bevestigd is 250 g. Niet meer bevestigen dan deze gewichtslimiet.
- Wanneer u de camera monteert of verwijdert, dient u de vergrendelknop van de monostatiefkop stevig vast te maken en in te stellen. Bevestig geen accessoires aan de camera als u deze op de monostatiefkop heeft gemonteerd. Hierdoor kan de monostatiefkop kantelen en de camera beschadigen.
- Bevestig de camera niet direct aan de bevestigingschroef van het monostatief.
- Wanneer u dit apparaat gebruikt, dient u altijd uw hand door de handriem te steken.
- Maak de delen stevig vast zoals de vergrendelknop van de monostatiefkop, de montageschroef van de camera en de bevestigingsschroef, en draai de afstelvergrendeling van de beenlengte stevig vast.
- Wanneer u het monostatief wil verlengen of inkorten, moet u ervoor zorgen dat uw vingers etc. er niet tussenkomen.
- Houd buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen losse onderdelen inslikken en verdwalende onderdelen kunnen letsel veroorzaken bij kinderen.
- Dit apparaat niet stevig schudden of rondslingeren wanneer het is verlengd. Als u dit doet kan dat de camera en het apparaat beschadigen en ook resulteren in persoonlijk letsel of andere schade. Let er ook op dat u niet tegen personen of dingen in de nabijheid stoot.
- Gebruik dit apparaat niet als er zich direct onder de camera een persoon of ding bevindt. Indien de camera niet op de juiste wijze is gemonteerd en eraf valt, kan deze u of een andere persoon verwonden of schade veroorzaken.

Onderhoud
- Veeg vuil af met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een mild reinigingsmiddel en veeg het daarna af met een droge doek.
- Spoel dit apparaat grondig af met zoetwater nadat u het heeft gebruikt in zeewater. Laat dit apparaat dan ook volledig in een goed geventileerde ruimte uit de buurt van zonlicht. Als zoutwater op de poot blijf zorgt het ervoor dat de metalen delen gaan roesten.
- Spoel dit apparaat grondig af met zoetwater nadat u het heeft gebruikt in een zandstrange of grindachtige plaats, en droog het volledig in een goed geventileerde ruimte uit de buurt van zonlicht. Zand of grind kan in de poot terecht komen en schade veroorzaken bij het verlengen of inkorten.

Technische gegevens

Totaal gewicht van de camera en gemonteerde accessoires	Maximaal 250 g
Afmetingen	
Maximale hoogte:	Ongeveer 913 mm
Minimale hoogte:	Ongeveer 302 mm
Gewicht	Ongeveer 200 g
Beenverlengingen	4 telescopische schachten.
Bijgeleverde toebehoren	Behuizing actie monostatief (1), Handriem (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Läs noga igenom denna bruksanvisning och spara den för framtida bruk. Spara bruksanvisningen.

Meddelande för kunder i de länder som följer EU-direktiv
Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Delarnas namn (se illustration A)

A Hållarhuvud
1 Kameramonteringsskruv
2 Låsratt för hållarhuvud
3 Kopplingsskruvhål

B Hållare
1 Kopplingsskruv
2 Låsgrepp
3 Remfäste
4 Handrem

Justera längden på hållaren

Hållaren kan justeras till önskad längd.
1 Håll låsgreppet och vrid det moturs.
2 Justera till önskad längd.
Längden kan justeras på tre ställen.
3 Håll låsgreppet och vrid det medurs för att låsa ordentligt.

Observera
- När du justerar längden, var försiktig så att handen som håller låsgreppet inte fastnar.
- För att längdjusteringen ska bli lättare att utföra, har denna enhet en låsmekanism som fungerar genom att man vrider på benet.
Om alltför stor kraft används vid låsning av benet kan det bli svårt att låsa upp.
När du låser benet, håll låsgreppet på denna enhet såsom visas i illustration B. Håll inte i kamern.
Om du inte kan lösa låsgreppet, utför följande steg. (Se illustration C)
①Flytta remfästet till huvudet på hållaren.
②Sätt i remfästet i låsgreppet och vrid det moturs.
③Efter att ha låst upp låsgreppet, ta bort remfästet, och sätt tillbaka det i ursprungsläget.

Montering av kameran och justering av vinkeln (se illustration D)

Obs!
- När du lossar låsratten för hållarhuvudet, stöd alltid kameran med handen.

Försiktighetsmått vid användning

- Den totala vikträgsnen för kameran och tillbehör som kan monteras är 250 g. Montera inte mer än denna vikträgns.
- När du monterar eller tar bort kameran, dra åt ordentligt och lås låsratten för hållarhuvudet. Sätt inte på tillbehör på kameran efter att ha monterat den på hållarhuvudet. Det kan göra att hållarhuvudet tippar och leda till att kameran skada.
- Sätt inte på kameran direkt på kopplingsskruven på hållaren.
- När du använder denna enhet, trä alltid handen genom handremmen.
- Dra åt delar såsom låsratten för hållarhuvudet, kameramonteringsskruven och kopplingsskruven, och dra åt och lås låset för benlängdsjustering.
- När hållaren ska förlängas eller förkortas, var försiktig så att fingrarna etc. inte kläms.
- Hålls utom räckhåll för barn. Barn kan svälja lossnade delar, och delar som faller ner kan skada barn.
- Du får inte skaka denna enhet kraftigt eller svänga runt med den när den är utdragen. Det kan skada kameran och denna enhet, och också leda till personskador eller andra skador. Var också försiktig så att du inte stöter emot folk eller saker i närheten.
- Använd inte denna enhet när det finns en person eller sak direkt under kameran. Om kameran inte är ordentligt monterad och ramlar ner, kan du skada dig eller någon annan person eller förstöra något.

Underhåll
- Torka av smuts med en mjuk trasa lätt fuktad med en mild rengöringsvätska, och torka sedan med en torr trasa.
- Efter att ha använt denna enhet i havsvatten, skölj av den noggrant i sötvatten och låt den sedan torka fullständigt på en väl ventilerad plats borta från solljus. Havsvatten som lämnas kvar på benet kommer att orsaka att metalldelar rostar.
- Efter att ha använt denna enhet på en sandig eller grusig plats, skölj av den noggrant i sötvatten och låt den sedan torka fullständigt på en väl ventilerad plats borta från solljus. Sand eller grus kan fastna inuti benet och orsaka skador när det ska förlängas eller förkortas.

Specifikationer

Total vikt för kamera och monterade tillbehör	Högst 250 g
Storlek	
Högsta höjd:	Ca. 913 mm
Minsta höjd:	Ca. 302 mm
Vikt	Ca. 200 g
Benförlängningar	4 teleskopsektioner
Inkluderade artiklar	Actionhållare huvudenhet (1), Handrem (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano

Prima di usare l'unità raccomandiamo di leggere con attenzione le presenti istruzioni e di conservarle quindi per ogni futura necessità.

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE
Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Identificazione delle parti (vedere illustrazione A)

A Testa del monopiede
1 Vite di montaggio dell'apparecchio
2 Rotella di blocco della testa del monopiede
3 Foro della vite di collegamento

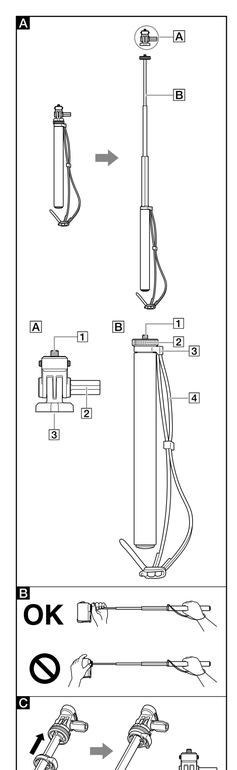
B Monopiede
1 Vite di collegamento
2 Impugnatura di blocco
3 Attacco cinghia
4 Cinghia da mano

Regolazione della lunghezza del monopiede

Il monopiede può essere regolato alla lunghezza desiderata.
1 Afferrare l'impugnatura di blocco e ruotarla in senso antiorario.
2 Regolare alla lunghezza desiderata.
È possibile regolare la lunghezza in tre punti.
3 Afferrare l'impugnatura di blocco e ruotarla in senso orario per bloccarla saldamente.

Note
- Quando si regola la lunghezza, fare attenzione a non pizzicarsi la mano che regge l'impugnatura.
- Per migliorare la funzionalità della regolazione dell'allungamento, l'unità è dotata di un meccanismo di bloccaggio che funziona facendo ruotare la gamba. Se si utilizza forza eccessiva per bloccare la gamba, potrebbe essere difficile sbloccarla.
Quando si blocca la gamba, tenere l'impugnatura dell'unità come mostrato nell'illustrazione B. Non tenere l'apparecchio.
Se non si riesce ad allentare l'impugnatura di blocco, eseguire i seguenti passaggi. (Vedere illustrazione C)
①Spostare l'attacco della cinghia sulla testa del monopiede.
②Inserire l'attacco della cinghia nell'impugnatura di blocco e ruotarla in senso antiorario.
③Dopo aver sbloccato l'impugnatura di blocco, rimuovere l'attacco della cinghia e riblocarla nella posizione originale.

Applicazione dell'apparecchio e regol



- Nie poddawać monopodu silnym wstrząsom ani nie machać nim, gdy jest rozsunięty. Może to spowodować uszkodzenie aparatu/kamery i monopodu lub prowadzić do odniesienia obrażeń przez użytkownika lub do innych uszkodzeń. Uważać również, by nie uderzać monopodem znajdującym się w pobliżu osób lub rzeczy.
- Nie używać monopodu, gdy ktoś lub coś znajduje się bezpośrednio pod aparatem/kamerą. Jeśli aparat/kamera jest niewłaściwie zamocowany i spadnie, może spowodować odniesienie obrażeń przez użytkownika i inne osoby lub spowodować inne uszkodzenia.

Konserwacja

- Zabrudzenia należy przecierać miękką szmatką lekko zwilżoną delikatnym płynem czyszczącym, po czym wytrzeć je suchą szmatką.
- Po użyciu monopodu w słonej wodzie dokładnie wypłukać go pod bieżącą wodą i wysuszyć w miejscu o dobrej wentylacji, nie na słońcu. Słona woda pozostawiona na nóżce spowoduje rdzewienie metalowych elementów.
- Po użyciu monopodu w miejscu o dużej ilości piasku lub żwiru dokładnie wypłukać go pod bieżącą wodą i wysuszyć w miejscu o dobrej wentylacji, nie na słońcu. Piasek lub żwir mogą dostać się do wnętrza nóżki i spowodować uszkodzenie podczas jej wydłużania lub skracania.

Dane techniczne

Całkowita waga aparatu/kamery i zamontowanych akcesoriów	Maksymalnie 250 g
Wymiary	
Maksymalna wysokość:	Ok. 913 mm
Minimalna wysokość:	Ok. 302 mm
Waga	Ok. 200 g
Przedłużenie nóżki	4 walki teleskopowe
W zestawie	Korpus główny aktywnego monopodu (1), uchwyt na rękę (1), zestaw drukowanej dokumentacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Slovensky

Pred používaním tejto jednotky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho na možnú potrebu v budúcnosti.

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ

Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EÚ: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko

Označenie súčastí (Pozrite si obrázok A.)

A **Hlava monopodu**
1 Skrutka na namontovanie fotoaparátu
2 Poistné kolieskо hlavy monopodu
3 Otvor na pripojovacíu skrutku

B **Monopod**
1 Pripojovacia skrutka
2 Poistná sorka
3 Prvok na pripojenie púzka
4 Púzka

Nastavenie dĺžky monopodu

Dĺžku monopodu možno upraviť podľa potreby.

1 **Uchopte poistnú sorku a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek.**
2 **Nastavte pozadovanú dĺžku.**
Jeho dĺžku môžete nastaviť na troch miestach.
3 **Uchopte poistnú sorku a pevne ju otočte v smere hodinových ručičiek.**

Poznámka

- Pri nastavovaní dĺžky dávajte pozor, aby ste rukou, ktorou ho držíte, nezachytili poistnú sorku.
- Pre používanie s nastavením väčšej dĺžky je táto jednotka vybavená poistným mechanizmom, ktorý funguje pri otáčaní nohy.
Ak pri zabránokovaní nohy vyviniete nadmerní silu, jej odblokovanie môže byť ťažké.
Pri zablokovaní nohy držte poistnú sorku, ako je to znázornené na obrázku B. Nedržte sa pri pohybovaní Ak poistná sorka nedokážete odblokovať, postupujte podľa nasledovných krokov. (Pozrite si obrázok C.)
Pomocou prvku na pripojenie púzka k hlave monopodu.
Prvok na pripojenie púzka zasuňte do poistnej sorky a otočte proti smeru hodinových ručičiek.
Po odblokovaní poistnej sorky vyberte prvok na pripojenie púzka a zasiňte ho v pôvodnej polohe.

Namontovanie fotoaparátu a nastavenie uhla (Pozrite si obrázok D.)

Poznámka

- Pri uvoľňovaní poistného kolieska monopodu vždy fotoaparát podoprite rukou.

Opatrenia ohľadne používania

- Celkový hmotnostný limit namontovaného fotoaparátu a príslušenstva je 250 g. Tento hmotnostný limit pre namontované príslušenstvo a fotoaparát neprekračujte.
- Pri montáži alebo demontáži fotoaparátu pevne utiahnite a zablokujte poistné kolieskо hlavy monopodu. Neprípajajte žiadne príslušenstvo na fotoaparát alebo na namontovaní na kolieskо monopodu. V opačnom prípade sa môže hlava monopodu nakloniť a dôsledkom poškodenia fotoaparátu.
- Fotoaparát neprípajajte priamo na prepojovacíu skrutku monopodu.
- Pri používaní tejto jednotky vždy ruku prevlečte cez púzko.
- Pevne utiahnite súčasti, ako je poistné kolieskо hlavy monopodu, skrutka na namontovanie fotoaparátu a prípojovacíu skrutku a pevne utiahnite a zablokujte poistku na nastavenie dĺžky nohy.
- Pri predĺžovaní alebo skracovaní monopodu dávajte pozor, aby ste neuviedli prsty medzi nohy.
- Uschovávajte mimo dosahu detí. Deti môžu odpojené časti prehltnúť a padajúce časti môžu deti poraniť.
- Keď tieto jednotku nepoužívate v predĺženom stave, nadmerne ňou netraste ani nemávajte. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu fotoaparátu a jeho jednotky a taktiež aj k osobným poraneniam či iným poškodeniam. Dávajte pozor, aby ste nenarazili do osôb a predmetov v okolí.
- Tito jednotku nepoužívajte, ak je priamo pod fotoaparátom osoba alebo predmet. Ak nie je fotoaparát správne namontovaný a spadne, môžete poškodiť iné osoby alebo spôsobiť škodu.

Údržba

- Spinu utrite mäkkou tkaninou slabo navlhčenou slabým čistiacim tekutým prostriedkom a potom utrite suchou tkaninou.
- Po použití tejto jednotky v mori ju dôkladne opláchnite pitnou vodou a nechajte dôkladne vyschnúť na dobre vetranom mieste chránenom pred priamym slnečným žiarením. Zvyšky morskej vody na nohe spôsobia hrdzavenie kovových súčastí.
- Po použití tejto jednotky na piesčitom alebo štrkovitom mieste ju dôkladne opláchnite pitnou vodou a nechajte dôkladne vyschnúť na dobre vetranom mieste chránenom pred priamym slnečným žiarením. Vnútri nohy sa môže zachytiť piesok alebo štrk, čoho dôsledkom bude poškodenie pri predĺžovaní alebo skracovaní nohy.

Technické údaje

Celková hmotnosť fotoaparátu a namontovaného príslušenstva	maximálne 250 g
Rozmery	
Maximálna výška:	približne 913 mm
Minimálna výška:	približne 302 mm
Hmotnosť	približne 200 g
Predĺženia nohy	4 teleskopické tyčky
Dodané položky	hlavná časť nastaviteľného monopodu (1), púzko (1), súprava vytlačenej dokumentácie

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Magyar

Miélőtt használatba venné az egységet, olvassa el alaposan ezt az útmutatót, és őrizze meg, hogy szükség esetén a jövőben is bármikor előlehessen.

Megjegyzés az EU-s irányelvek követő országokban élő vásárlóink számára

Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán
Európai uniós szabályrendszerhez: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország

A termék részei (lásd az A ábrát)

A **A botállvány feje**
1 Kamera felerősítőcsavar
2 A botállvány-fej rögzítőkereke
3 Csatlakozócsavar-lyuk

B **Botállvány**
1 Csatlakozócsavar
2 Rögzítőcsavar markolata
3 Pánt felerősítőeleme
4 Csuklópánt

A botállvány hosszának beállítása

A botállvány a kívánt hosszúságra állítható.

1 **Tartsa a rögzítőcsavar markolatát, és forgassa balra.**
2 **Állítsa a kívánt hosszúságúra.**
A hosszúságot három helyen szabályozhatja.
3 **Tartsa a rögzítőcsavar markolatát, és jobbra forgatva rögzítse szilárdan.**

Megjegyzések

- A hossz szabályozása során ügyeljen arra, hogy ne csípje be a kezét, amellyel a rögzítőcsavar markolatát fogja.
- Az egység a hosszúság kényelmesebb szabályozása érdekében a lábrögzítőrendszer működtetett rögzítőmechanizmust használ.
Ha túlzott erővel rögzíti a lábat, az megnehezíthető a kioldását.
A lábrögzítse során tartsa az egység rögzítőcsavarja markolatát a B ábrán látható módon. Ne a kamerát fogja.
Ha nem tudja kilazítani a rögzítőcsavart, hajtsa végre az alábbi lépéseket. (Lásd az C ábrát.)
Húzza a pánt felerősítőelemét a botállvány fejéhez.
Illesze a pánt felerősítőelemét a rögzítőcsavar markolatába, és forgassa balra.
A rögzítőcsavar feloldását követően húzza ki a pánt felerősítőelemét, és rögzítse az eredeti helyen.

A kamera felerősítése és a szög beállítása (lásd a D ábrát)

Megjegyzés

- A botállvány-fej rögzítőkerekének kioldása során mindig tartsa kezével a kamerát.

Használatra vonatkozó figyelmeztetések

- A kamera és a felszerelhető tartozékok össztömege legfeljebb 250 g lehet.
- Ne szereljen fel ezt a hatható meghaladó tömegű tartozékokat. A kamera felszerelése és eltávolítása során szilárdan rögzítse és zárja le a botállvány fejének a rögzítőkerekét. Ne szereljen tartozékokat a kamerára, miután azt felerősítette a botállvány fejére. A botállvány feje megbillenhet, ami a kamera sérüléséhez vezethet.
- A kamerát ne szerelje közvetlenül a botállvány csatlakozócsavarjára.
Az egység használata során mindig bújtassa át kezét a csuklópánton.
Mindig szilárdan rögzítse az egyes részeket, így a botállvány fejének a rögzítőkerekét, a kamera felerősítőcsavarját és a csatlakozócsavart, és szorosan rögzítse és zárja le a lábhossz-szabályozó mechanizmust.
- A botállvány meghosszabbítása vagy rövidítése során ügyeljen arra, nehogy becsípje ujjait, stb.
Tartsa gyermekektől távol. A gyermekek lenyelhetik a levehető részeket, és a leeső részek megsérthetik őket.
Az egységet tartsa szilárd állapotban ne rázza erősen, és ne lengesse. Ettől megsérülhet a kamera vagy az egység, és személyi sérüléshez vagy egyéb károkhoz vezethet. Arra is ügyeljen, hogy ne lösse meg vele a közelben lévő személyeket vagy tárgyakat.
- Ne használja az egységet, ha közvetlenül a kamera alatt személy vagy valamilyen tárgy van. Ha a kamera nincs kellően felerősítve és leesik, sérülést okozhat Önnek vagy egy másik személynek, vagy kárt tehet valamiben.

Karbantartás

- A szennyeződéseket tisztítsa le enyhe tisztítószerrel megnedvesített puha törlőruhával, majd törölje le szárazra törlőruhával.
- Ha az egységet tengervízben használta, alaposan öblítse le édesvízben, majd tökéletesen szárítsa meg jól szellőző, naptól védett helyen. A labon maradó sós víz a fémes részek rozsdásodását okozza.
Ha az egységet homokos vagy kavicsos helyen használta, alaposan öblítse le édesvízben, majd tökéletesen szárítsa meg jól szellőző, naptól védett helyen. A homok vagy kavics a láb belsejére szorulhat, és a hosszabbítása vagy rövidítése során károsíthatja.

Műszaki adatok

A kamera és a felszerelt tartozékok összsúlya	Legfeljebb 250 g
Méretek	
Maximális magasság:	Kb. 913 mm
Minimális magasság:	Kb. 302 mm
Tömeg	Kb. 200 g
Láb meghosszabbítása	4 teleszkópos rúd
A csomag tartalma	Botállvány fő része (1), csuklópánt (1), nyomtatott dokumentáció

A formatervi és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltoztatnak.

Română

Înainte de a utilaza această unitate, citiți în întregime acest manual și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE

Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Identificarea pieselor (A se vedea ilustrația A)

A **Cap monopod**
1 Șurub de montare a camerei
2 Disc de blocare a capului monopodului
3 Orificiu pentru șurubul de conectare

B **Monopod**
1 Șurub de conectare
2 Grip blocare
3 Fixare cu curea
4 Curea de mână

Reglarea lungimii monopodului

Monopodul poate fi reglat la lungimea dorită.

1 **Tineți grupul de blocare și rotiți-l în sens antiorar.**
2 **Reglați la lungimea dorită.**
Lungimea poate fi reglată în trei poziții.
3 **Tineți grupul de blocare și rotiți-l în sens orar pentru a-l bloca ferm.**

Observații

- Când reglați lungimea, aveți grijă să nu vă prindeți mâna cu care țineți grupul de blocare.
- Pentru posibilitatea de a regla și mai mult lungimea, această unitate dispune de un mecanism de blocare care funcționează prin rotirea picioarelor.
Dacă exercitați o forță excesivă când blocați picioarel, deblocarea va fi dificilă.
Când blocați picioarel, țineți grupul de blocare al unității conform ilustrației B. Nu țineți camera.
Dacă nu puteți slăbi grupul de blocare, efectuați următoarele acțiuni. (Consultați ilustrația C.)
Deplasați dispozitivul de fixare cu curea către capul monopodului.
Introduceți dispozitivul de fixare cu curea în grupul de blocare și rotiți-l în sens antiorar.
După desfacerea grupului de blocare, scoateți dispozitivul de fixare cu curea și blocați-l la loc în poziție inițială.

Fixarea camerei și reglarea unghiului (consultați ilustrația D)

Notă

- Când slăbiți discul de blocare al capului monopodului, susțineți întotdeauna camera cu mâna.

Precauții privind utilizarea

- Greutatea totală a camerei și accesoriilor ce se pot fixa este de 250 g. Nu depășiți această limită de greutate.
- Când montați sau scoateți camera, strângeți ferm și blocați discul de blocare al capului monopodului. Nu fixați accesorii la camera după ce a fost montată pe capul monopodului. Astfel, capul monopodului se poate inclina, iar camera poate suferi deteriorări.
- Nu fixați camera direct la șurubul de conectare al monopodului.
Când utilizați accesorii unite, treceți întotdeauna mâna prin cureaua de mână.
- Strângeți ferm piese precum discul de blocare al capului monopodului, șurubul de montare a camerei și șurubul de conectare și strângeți ferm și blocați dispozitivul de reglare a lungimii picioarelor.
- Când lungiți sau scurtați monopodul, aveți grijă să nu vă prindeți degetele etc.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor. Copiii pot înghiți piesele desprinse, iar piesele căzute îi pot răni.
- Nu agitați puternic această unitate și nu o rotiți în jur când este prelungită. Astfel, putul deteriora camera și această unitate și puteți provoca răni sau alte daune. Aveți grijă să nu vă lovim de alte persoane sau de obiecte din jur.
- Nu utilizați această unitate când o persoană sau un obiect să găsesc imediat sub cameră. În cazul în care camera nu este montată corect și cade, vă puteți răni sau îi puteți răni pe alții și puteți provoca rănii.

Întreținerea

- Îndepărtați murdăriile prin ștergerea cu o cârpă moale umezită ușor cu un lichid de curățenie neutru și apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
- După utilizarea acestei unități în apă de mare, clătiți-o cu apă potabilă și apoi uscați-o complet într-un loc bine aerisit, departe de lumina soarelui. Apa salină rămasă pe picior va duce la ruginirea pieselor metalice.
- După utilizarea acestei unități în locuri cu nisip sau cu pietriș, clătiți-o cu apă potabilă și apoi uscați-o complet într-un loc bine aerisit, departe de lumina soarelui. Nisipul sau pietrișul pot rămâne în picior și pot provoca deteriorări când se reglează lungimea acesteia.

Specificații

Greutatea totală a camerei și a accesoriilor montate	Maximum 250 g
Dimensiuni	
Înălțime maximă:	Aprox. 913 mm
Înălțime minimă:	Aprox. 302 mm
Greutate	Aprox. 200 g
Extensii picior	4 axuri telescopic
Articole incluse	Corp principal monopod acțiune (1), curea de mână (1), documentație imprimată

Concepția și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem, inden anvendelse af denne enhed, og gem den til senere brug.

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Identificering af delene (se illustration A)

A **Monopod'ens hoved**
1 Kameramonteringsskrue
2 Låseknap til monopod'ens hoved
3 Tilslutningsskruehul

B **Monopod**
1 Tilslutningsskrue
2 Låsegreb
3 Montering til rem
4 Håndrem

Justering af monopod'ens længde

Monopod'en kan justeres til den ønskede længde.

1 **Hold i låsegrebet og drej den mod urets retning.**
2 **Ret til den ønskede længde.**
Du kan justere denne længde på tre steder.
3 **Hold i låsegrebet og drej den med urets retning for at låse den ordentligt.**

Bemærkninger

- Når du justerer længden, skal du passe på ikke at få den hånd i klemme, som du holder låsegrebet med.
- For at give en bedre betjening af længdejusteringen er denne enhed udstyret med en låsemekanisme, som fungerer ved at benet roteres.
Brug af overdreven kraft ved låsning af benet kan muligvis gøre det svært at låse op.
Når benet låses, skal du holde i låsegrebet på denne måde som vist på illustration B. Hold ikke i kameraet.
Hvis du ikke kan løsne låsegrebet, skal du udføre de følgende trin. (Se illustration C.)
Flyt monteringen til remmen hen til hovedet på monopod'en.
Sæt monteringen til remmen ind i låsegrebet og drej det mod urets retning.
Efter opløsning af låsegrebet skal du fjerne monteringen til remmen og låse den i den originale position.

Montering af kameraet og justering af vinklen (se illustration D)

Bemærk

- Når du løsner låseknappen til monopod'ens hoved, skal du altid understøtte kameraet med hånden.

Forholdsregler ved anvendelsen

- Den samlede vægtbegrænsning for kameraet og tilbehøret, som kan monteres, er 250 g. Monter ikke mere end denne vægtbegrænsning.
- Når du monterer eller fjerner kameraet, skal du strømme og låse låsegrebet for monopod'ens hoved ordentligt. Monter ikke tilbehør på kameraet, efter det er monteret på monopod'ens hoved. Dette kan få monopod'ens hoved til at vippe, og mediere at kameraet beskadiges.
- Monter ikke kameraet direkte på monopod'ens tilslutningsskrue.
- Når du anvender denne enhed, skal du altid sætte hånden ind gennem håndremmen.
- Strøm alle som f.eks. låseknappen til monopod'ens hoved, kameraets monteringsskrue og tilslutningsskrue, og strøm og lås justeringslåsen for benlængde.
- Når monopod'en forlænges eller forkortes, skal du passe på ikke at få fingrene osv. i klemme.
- Skal opbevares uden for børns rækkevidde. Børn kan sluge afmonterede dele, og dele som falder ned kan komme til skade.
- Du skal ikke ryste denne enhed kraftigt eller svinge den rundt, når den er forlænget. Gør du det, kan det beskadige kameraet og denne enhed, og det kan også medføre personskader eller andre skader. Pas også på ikke at stode ind i personer eller ting i nærheden.
- Brug ikke denne enhed når der er en person eller ting lige under kameraet. Hvis kameraet ikke er monteret ordentligt og falder af, kan det skade dig eller en anden person, eller medføre beskadigelse.

Vedligeholdelse

- Tør snav af med en blød klud, som er fugtet en smule med et mildt rengøringsmiddel og tør derefter af med en tør klud.
- Efter brug af denne enhed i havvand, skal du skylle den omhyggeligt af med rent drikkevand og derefter tørre den fuldstændig på et sted med god udluftning væk fra solen. Hvis der forbliver saltvand på benet, ruster metaldelene.
- Efter brug af denne enhed på et sted med sand eller grus, skal du skylle den omhyggeligt af med ferskvand og derefter tørre den fuldstændig på et sted med god udluftning væk fra solen. Sand eller grus kan sætte sig fast inde i benet og forårsage skader, når det forlænges eller forkortes.

Specifikationer

Vægt i alt af kameraet og monteret tilbehør	Maksimalt 250 g
Mål	
Maksimal højde:	Ca. 913 mm
Minimal højde:	Ca. 302 mm
Vægt	Ca. 200 g
Benudvidelser	4 teleskopskæfter
Medfølgende genstande	Action-monopod (1), Håndrem (1), trykt dokumentation

Ret til ændring af design og specifikationer uden varsel forbehoides.

Cesky

Před provozováním této jednotky si důkladně přečtěte tento návod, který uchovejte pro budoucí referenci.

Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES

Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko
Pro technické podmínky dle směrnic EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN

Identifikace součástek (viz obrázek A)

A **Hlava monopodu**
1 Montážní šroub pro videokameru
2 Kolečko aretace u hlavy monopodu
3 Otvor pro spojovací šroub

B **Monopod**
1 Spojovací šroub
2 Grip aretace
3 Úchyt pro řemínek
4 Řemínek na ruku

Nastavení délky monopodu

Monopod lze nastavit na požadovanou délku.

1 **Drže grip aretace a otočte jím proti směru hodinových ručiček.**
2 **Nastavte požadovanou délku.**
Délku lze nastavit na třech místech.
3 **Drže grip aretace a jeho otočením ve směru hodinových ručiček jej řádně zaaretujte.**

Poznámky

- Při nastavování délky dávejte pozor na nezachycení ruky, se kterou držíte grip aretace.
- Pro větší schopnosti nastavení délky má tato jednotka aretační mechanismus, který funguje otáčením nohy. Použití nadměrné síly při aretování nohy může znesnadnit povolení aretace.
Při aretování nohy držte grip aretace této jednotky, jak ukazuje obrázek B. Nedržte videokameru.
Nemůžete-li uvolnit grip aretace, provedte následující postup. (Viz obrázek C.)
Posuňte úchyt pro řemínek na hlavu monopodu.
Vložte úchyt pro řemínek do gripu aretace a otočte jím proti směru hodinových ručiček.
Přidá poisua lasten ulottuvilta. Lapsi saattaa nielaista irti olevia osia, ja putoavat osat voivat vahingoittaa lasta.
Älä ravista tätä laitetta liian kiivaasti äläkä heilutu sitä voimakkaasti, kun sen pituutta on jatkettu. Tämä saattaa vahingoittaa kameraa ja tätä laitetta ja se voi olla myös henkilö- tms. vahinkoja. Varo myös olla ottamatta esteitä lähellä olevia ihmisiin tai esineisiin.
Älä käytä tätä laitetta, jos joku tai jotakin on suoraan kameran alla. Jos kamera ei ole asennettu oikein ja se putoaa, se saattaa vahingoittaa itseäsi tai jotakin muuta henkilöstä tai aiheuttaa vahinkoja.

Huolto

- Pyyhi likä pois pehmeällä kankaalla, joka on kevyesti kostutettu mietoon puhdistusnesteeseen, ja kuivaa lopuksi kuivalla kankaalla.
- Kun tätä laitetta on käytetty merivedessä, huuhdo se huolellisesti vesijohtoveden alla ja anna sen kuivua hyvin paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja johon aurinko ei paista suoraan. Jalkaan jäänyt suolavesi ruosuttaa metalliosia.
- Kun tätä laitetta on käytetty hiekkaisilla tai sorasilla paikoilla, huuhdo se huolellisesti vesijohtovedellä ja anna sen kuivua hyvin paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja johon aurinko ei paista suoraan. Hiekkaa tai soraa voi jäädä jalkaan, jolloin se aiheuttaa vahinkoja, kun jalkaa pidennetään tai lyhennetään.

Tekniset tiedot

Kameran ja asennettujen varusteiden kokonaispaino	Maksimi 250 g
Mitat	
Enimmäiskorkeus:	Noin 913 mm
Vähimmäiskorkeus:	Noin 302 mm
Paino	Noin 200 g
Jalan jatket	4 teleskopoiksia
Mukana tulevat tarvikkeet	Toimintamonopodin päärunko (1), käsiluhna (1), painetut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Русский

Перед эксплуатацией данного устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для последующего использования.

Примечание для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС

Производитель: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Что касается соответствия изделия законодательству ЕС: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Наименование компонентов (см. рисунок A)

A **Головка монопода**
1 Установочный винт камеры
2 Диск блокировки головки монопода
3 Отверстие для соединительного винта

B **Монопод**
1 Соединительный винт
2 Фиксирующая рукоятка
3 Насадка с ремнем
4 Наручный ремень

Регулировка длины монопода

Монопод можно отрегулировать до нужной длины.

1 **Возьмитесь за фиксирующую рукоятку и поверните ее против часовой стрелки.**
2 **Отрегулируйте монопод до нужной длины.**
Его длину можно регулировать в трех местах.
3 **Возьмитесь за фиксирующую рукоятку и поверните ее по часовой стрелке для надежного закрепления.**

Примечания

- Во время регулировки длины соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить руку, которая удерживает фиксирующую рукоятку.
- Для облегчения регулировки длины данное устройство снабжено фиксирующим механизмом, который задействуется путем поворота ножки.
Приложение чрезмерного усилия во время блокировки ножки может привести к тому, что ее будет трудно разблокировать.
Во время блокировки ножки удерживайте фиксирующую рукоятку данного устройства, как показано на рисунке B. Не удерживайте камеру.
Если не удается освободить фиксирующую рукоятку, выполните следующие шаги. (См. рисунок C.)
Переместите насадку с ремнем к головке монопода.
Вставьте насадку с ремнем в фиксирующую рукоятку и поверните ее против часовой стрелки.
После разблокировки фиксирующей рукоятки извлеките насадку с ремнем и зафиксируйте ее обратно в первоначальном положении.

Прикрепление камеры и регулировка угла (см. рисунок D)

Примечание

- Во время освобождения диска блокировки головки монопода всегда поддерживайте камеру рукой.

Меры предосторожности во время использования

- Общее ограничение по весу камеры и аксессуаров, которые можно прикрепить, составляет 250 г. Не превышайте данное ограничение по весу.
- Во время установки или снятия камеры надежно затяните и зафиксируйте диск блокировки головки монопода. Не прикрепляйте к камере аксессуары после ее установки на головку монопода. Это может привести к наклону головки монопода и повреждению камеры.
- Не прикрепляйте камеру непосредственно к соединительному винту монопода.
- Во время использования данного устройства всегда продевайте руку сквозь наручный ремень.
- Надежно затяните детали, например, диск блокировки головки монопода, установочный винт камеры и соединительный винт, а надежно затяните и заблокируйте фиксатор регулировки длины ножки.
- Во время удлинения или укорачивания монопода соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы и т.п.
- Храните в месте, недоступном для детей. Дети могут проглотить отсоединенные детали, а падающие детали могут травмировать детей.
- Не подвергайте данное устройство сильной тряске и не раскачивайте в выдвинутом положении. Это может привести к повреждению камеры и данного устройства, а также получению травмы или другим повреждениям. Соблюдайте также осторожность, чтобы не натолкнуться на находящихся поблизости людей или предметы.
- Не используйте данное устройство, если кто-то или что-то находится непосредственно под камерой. Если камера будет установлена не надлежащим образом и упадет, это может привести к получению травмы другим человеком или повреждению.

Уход за устройством

- Вытрите грязь с помощью мягкой ткани, слегка смоченной слабым раствором жидкости для очистки, а затем вытрите с помощью сухой ткани.
- После использования данного устройства в морской воде тщательно промойте его в пресной воде, а затем полностью высушите в хорошо проветриваемом месте, защищенном от солнечного света. Пресная вода может вызвать коррозию ножки и привести к ее повреждению во время удлинения или укорачивания.

Технические характеристики

Общий вес камеры и установленных аксессуаров	Максимум 250 г
Размеры	
Максимальная высота:	Приблиз. 913 мм
Минимальная высота:	Приблиз. 302 мм
Масса	Приблиз. 200 г
Выдвижение ножки	4 телескопических штанги
Комплектность поставки	Основной корпус монопода (1), наручный ремень (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Китай
Импортер на территории стран Таможенного союза ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6
Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана ЗАО «Сони Электроникс»
Представительство в Казахстане, 050059, Алматы, улица Иванилова, д. 58
Год и месяц изготовления напечатаны в инструкции по эксплуатации.

中文（繁）

操作本產品前，請先詳讀本手冊並妥善保存，以備日後參閱。

零件識別（參見圖 A）

A **單腳架頭**
1 攝影機安裝螺釘
2 單腳架系鎖定盤
3 安裝螺釘孔

B **單腳架**
1 連接螺絲
2 鎖定手扣
3 帶帶固定座
4 腕帶

調整單腳架的長度

單腳架可以調整至所需的長度。

1 **握住鎖定手扣，以逆時針方向轉動。**
2 **調整至所需的長度。**
您可分三段調整長度。
3 **握住鎖定把手，以順時針方向鎖緊。**

注意事項

- 調整長度時，應當心避免夾到握住鎖定把手的手。
若要進行更大的長度調整，本產品具有一個旋緊腳架的鎖定裝置。
過於用力鎖緊腳架，可能造成難以解鎖。
鎖定腳架時，請握住本產品的鎖定把手，如圖 B 所示，請勿握住攝影機。
若無法鬆開鎖扣，請按照下列步驟。（參見圖 C）
將帶帶固定座移至單腳架的雲台。
將帶帶固定座插入鎖定把手，並以逆時針方向鎖緊。
解開鎖定把手後，請取下帶帶固定座並固定回原位。

安裝攝影機並調整角度（參見圖 D）

注意

- 當鎖開單腳架雲台鎖定旋鈕時，請務必用手懼住攝影機。

使用注意事項

- 攝影機及配件的總重量限制為 250 g。請勿安裝超出此重量限制。
- 安裝或取下攝影機時，請確實鎖緊並固定單腳架雲台鎖定旋鈕。攝影機安裝至單腳架雲台後，請勿安裝配件至攝影機上。這可能導致單腳架雲台傾斜，而損壞攝影機。
- 請勿將攝影機直接安裝至單腳架的連接螺絲。
- 使用本產品時，請將手穿過腕帶。
- 確實鎖緊單腳架雲台鎖定旋鈕、攝影機安裝螺絲及連接螺絲等零件，並確實鎖緊及固定腳架長度調整鈕。
- 伸長或縮短單腳架時，小心不要夾到手指等部位。
- 請放在兒童無法取得之處。兒童可能不慎吞入拆開的零件，掉落的零件也可能傷及兒童。
- 本產品伸長時切勿猛力搖晃，以免損壞攝影機及本產品，並可能導致受傷或其他損害。同時，請小心不要碰撞到附近的人或物體。
- 當本產品下方有人或物體時，請勿使用此方式。若腳影機未正確安裝而掉落，可能導致您或他人受傷，或造成損壞。

保養

- 請以軟布法取少許中性清潔液將髒汙擦拭乾淨，然後再以乾布擦乾。
- 在海水中使用本產品後，應使用清水徹底沖洗乾淨，並放置在遠離陽光的通風良好處等待其完全風乾。否則腳上殘留的鹽水將會導致金屬零件生鏽。
- 在多沙或砂礫環境使用本產品後，應使用清水徹底沖洗乾淨，並放置在遠離陽光的通風良好處等待其完全風乾。否則沙子或砂礫可能進入腳架內部，而在伸長或縮短時造成損壞。

規格

相機及安裝配件的總重量	最多 250 g
尺寸	
高度上限:	約 913 mm
高度下限:	約 302 mm
質量	約 200 g
腳架延伸	4 個伸縮軸
所含物品	單腳架主體 (1)、腕帶 (1)、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

中文（简）

操作本装置之前，请全文阅读本说明书并加以妥善保存，以备将来参考。

部件识别（参见图 A）

A **独脚架头**
1 摄像机安装螺钉
2 独脚架头锁定盘
3 安装螺钉孔

B **独脚架**
1 安装螺钉
2 锁定手柄
3 腕带连接件
4 腕带

调整独脚架长度

独脚架可以调整至所需的长度。

1 **握住锁定手柄并逆时针转动。**
2 **调整至所需的长度。**
可以调整三处的长度。
3 **握住锁定手柄并顺时针转动，从而将其牢牢锁定。**

注意

- 调整长度时，小心不要夹到握住锁定手柄的手。
- 为了改进长度调整的操作性，本装置设置了锁定机制，并通过旋转支架腿的方式起作用。
如果在锁定支架腿时用力过大，就会导致解锁困难。
锁定支架腿时，请如图 B 所示握住本装置的锁定手柄。切勿只抓握摄像机。
如果无法松开锁定手柄，请执行以下步骤（参见图 C）：
① 将腕带连接件移动到独脚架的头部。
② 将腕带连接件插入锁定手柄中并逆时针转动。
③ 对锁定手柄进行解锁后，拔出腕带连接件并重新锁定在原位置。

安装摄像机并调整角度（参见图 D）

注意

- 松开独脚架头锁定盘时，请务必用手撑住摄像机。

使用须知

- 所能安装的摄像机及配件总重量为 250 g。切勿超过此重量限制。
- 安装或拆卸摄像机时，应牢牢地拧紧并锁定独脚架头锁定盘。请在将摄像机安装到独脚架头上之后再向摄像机上安装配件。否则，可能会导致独脚架头倾斜并损坏摄像机。
- 切勿将摄像机直接安装在独脚架的安装螺钉上。
- 使用本装置时，务必让手穿过腕带并扣紧。
- 牢牢拧紧诸如独脚架头锁定盘、安装螺钉及摄像机安装螺钉等零件，同时牢牢拧紧并锁定支架腿长度调整锁定杆。
- 伸长或缩短独脚架时，小心不要夹到手指等。
- 应避免儿童触及。他们会误吞卸下的零件，且掉落的零件也会对其造成人身伤害。
- 展开时，切勿用力晃动或四处挥动本装置。否则，可能会损坏摄像机及本装置，并可能导致人身伤害或造成其他损坏。同时，小心不要撞到旁边的人或物体。
- 当摄像机下有人或其他物体时，切勿使用本装置。如果摄像机安装不当并跌落下来，可能会伤及自身或他人，或者造成损坏。

保养

- 用蘸有少量柔性清洁剂溶液的软布擦掉污垢，然后用干布擦净。
- 在海水中使用本装置后，请用清水将其彻底洗净，然后放在阴凉通风的地方待其晾干。如果有盐水留在支架腿上，金属部分就可能会生锈。
- 在有沙子或碎石的地方使用本装置后，请用清水将其彻底洗净，然后放在阴凉通风的地方将其晾干。沙子或碎石可能会卡在支架腿内，从而在伸长或缩短支架腿时造成损坏。

规格